Refuge and Bodhicitta

SANG GYÉ CHÖ DANG TSOK KYI CHOK NAM LA
Until I reach enlightenment, I take refuge in the
Buddha, Dharma, and the noble Sangha.

DAK GI JIN SOK GYI PÉ SÖ NAM KYI
Through the merit of accomplishing the six
perfections,

DRO LA PEN CHIR SANG GYE DRUB PAR SHOK
May I achieve awakening for the benefit of all
sentient beings.

The Four Immeasurables

SEM CHEN TAM CHÉ DÉ WA DANG DÉ WÈ GYU DANG DEN PAR GYUR CHIK
May all beings have happiness and the cause of happiness.

DUK NGAL DANG DUK NGAL GYI GYU DANG DRAL WAR GYUR CHIK
May all beings be free of suffering and the cause of suffering.

DUK NGAL MÉ PÉ DÉ WA DAM PA DANG MIN DRAL WAR GYUR CHIK
May they never be separated from genuine happiness beyond suffering

NYE RING CHAK DANG DANG DRAL WÈ TANG NYOM CHEN PO LA NÈ PAR GYUR CHIK (3x)
May they remain in great equanimity, beyond near and far, and attachment and aversion.

Three times.
Dedication Prayers

SÖ NAM DI YI TAM CHÉ ZIK PA NYI
Through this merit, may beings obtain
omniscience, and

KYÉ GA NA CH'I BA LAP TRUK PA YI
Be liberated from the sea of existence

JAM PAL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG
I fully dedicate all this virtue,

DÉ DAK KÜN GYI JE SU DAK LOB CHING
The knowledge of the warrior Manjushri, and

SANG GYÉ KU SUM NYÉ PÉ JIN LAB DANG
Through the inspiration of the attainment of
buddhas’ trikaya,

GEN DÜN MI CHÉ DÜN PÉ JIN LAB KYI
Of the undivided intent of the sangha,

PAL DEN LA MÉ SHAB PÉ TEN PA DANG
May the glorious lamas live long.

DAK ZHEN MA LÜ TSOK SAK DRIB JANG NÉ
May I and all beings without exception, by
gathering the two accumulations, purify the
two veils,

DÜ ZHI LÉ GYAL GYAL WÉ TRIN LÉ PA
Karmapa, you who are the activity of all
buddhas, victorious over the four maras,

CHOK TAR KÜN KHYAB KHYAB CHING GYÜN MI CHÉ
Continuously spread to the limits in all directions,

TOB NÉ NYE PÉ DRA NAM PAM JÉ NÉ
Defeating enemies, the defects of samsara,

SI PÉ TSO LÉ DRO WA DROL WAR SHOK
Where the waves of birth, aging, sickness and death shake violently.

KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TÉ
Following, in my training,

GÉ WA DI DAK TAM CHÉ RAB TU NGO
In the same way that of Samantabhadra
and all the others.

CHÖNYI MIN GYUR DEN PÉ JIN LAB DANG
Of the unchanging truth of suchness, and

JI TAR NGO WA MÖN LAM DRUB PAR SHOK
May these aspirations be fulfilled as they were made.

KHA NYAM YONG LA DÉ KYI JUNG WA DANG
May happiness and well-being arise in all sentient beings, equal in
extent to the sky.

NYUR DU SANG GYÉ SA LA GÖ PAR SHOK
And thus be swiftly established in the
state of buddhahood.

KAR MA PA TEN TEN PÉ NYING PO DI
May your teachings, the essence of
Dharma,

TAK PAR RAB PEL PEL WÉ TA SHI SHOK
Greatly increase, and always flourish auspiciously.